



### Kaple Nejsvětější Trojice

V 90. letech 17. století nechal majitel rosického panství Jiří Rupert Hauperský z Fanalu postavit barokní kapli Nejsvětější Trojice na stejném kopci nad městem.

Kaple trojuhelníkového půdorysu, pod níž se nachází krypta, má tři oltáře, přičemž hlavní je orientován na východ. V prvním poschodí jsou umístěny dvě oratoře a kůr, na kterém bývaly varhany, zničené za 2. světové války. Kupoli s lucernou pokrýval do 30. let 20. století šindel.



Kaple s lipovou alejí \* Chapel with lime-tree alley \* Kapelle mit Lindenallee

### Holy Trinity Chapel

The baroque Holy Trinity Chapel was built on a hill with the same name in the 17th century by the owner of Rosice dominion Jiří Hauperský of Fanal.

The chapel of a triangular shape, beneath which is located a crypt, has three altars with the main altar oriented towards east. There are two oratories and an organ-loft situated on the first floor, which used to hold an ancient organ destroyed during the World War Two. The roof of the chapel had been covered with shingle until the third decade of the twentieth century.

### Kapelle der Allerheiligsten Dreifaltigkeit

In den 90. Jahren des 17. Jahrhunderts ließ der Besitzer Rosicer Herrnguts Jiří Rupert Hauperský von Fanal die Kapelle der Allerheiligsten Dreifaltigkeit auf einem Hügel über der Stadt, der denselben Namen trägt, erbauen.

Die Kapelle mit der dreieckigen Form, unter der sich eine Gruft befindet, hat drei Altäre, wobei der Hauptaltar nach Osten gerichtet ist.

Im ersten Stock befinden sich zwei Oratoře und ein Kirchenchor, wo früher eine Orgel stand. Sie wurde im Zweiten Weltkrieg zerstört. Die Kuppel mit einer Laterne war bis zu den 30. Jahren des letzten Jahrhunderts mit Dachschindeln gedeckt.



Pohlednice s texty Jakuba Svobody  
Postcards with texts of Jakub Svoboda  
Ansichtskarte mit Text von Jakub Svoboda



Obydlí zvoníka \* Bellringer dwelling \* Haus des Glockners



Stánky trhovců na návrší \* Market stalls on a hill \* Stände der Marktleute auf dem Hügel

### Křížová cesta

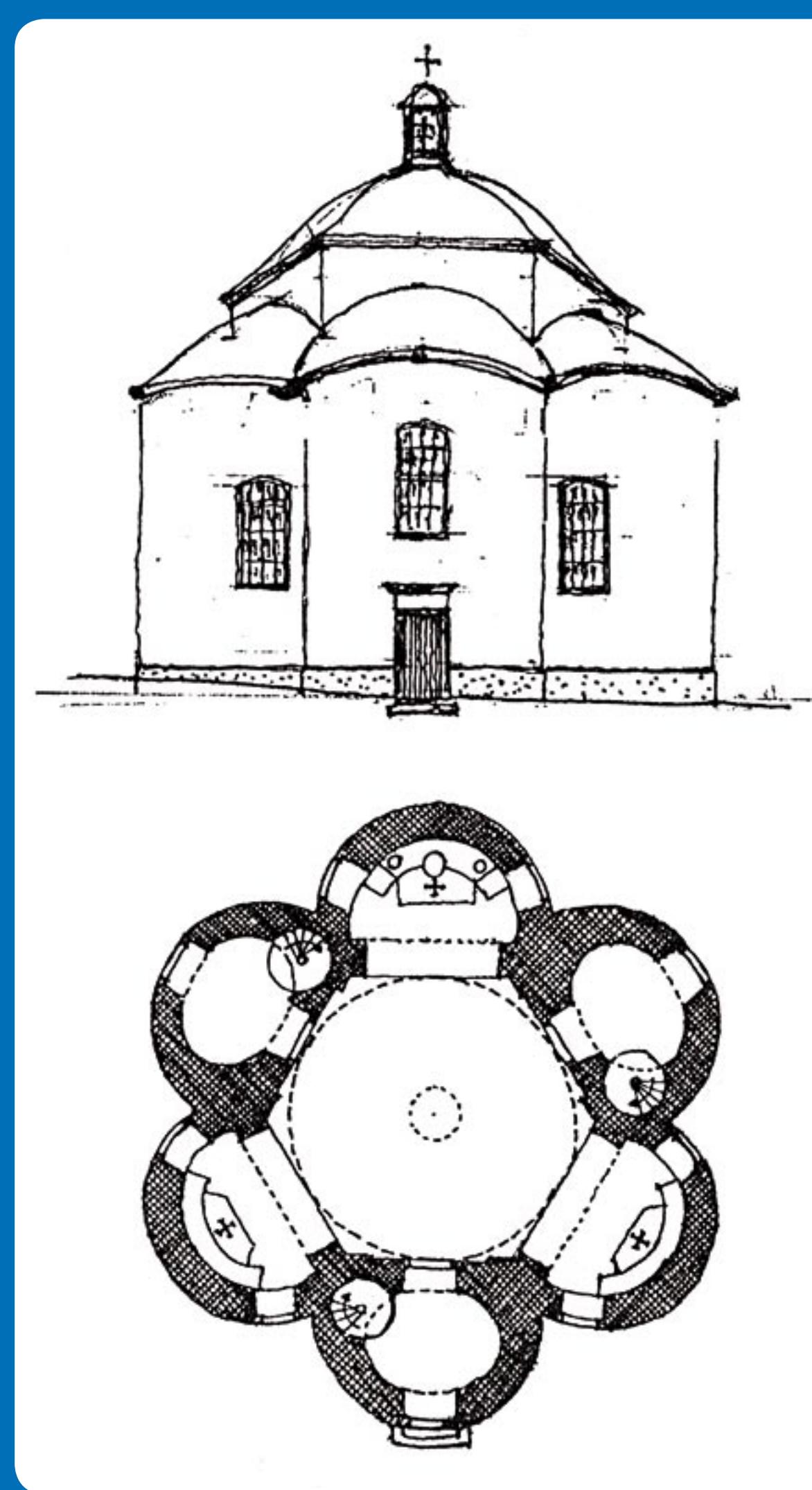
Ke kapli vede zpočátku dvouradá, 300 metrů dlouhá lípová alej. Stáří lip se pohybuje od 80 do 190 let. Stromořadí doplňuje historicky cenná křížová cesta z roku 1773, tvořená dvanácti kamennými památníky s vytesanými reliéfy. Každoročně se zde na svátek Nejsvětější Trojice koná pouť, která má už dlouholetou tradici.

### Stations of the Cross

Towards the chapel leads a 300-meters-long lime-tree alley. The trees are 80 to 190 years old and they are accompanied with a historic Stations of the Cross from 1773, formed by twelve stone memorials with sculpted relief. It hosts a wake every year during the Holy Trinity religious holiday, which has a long-standing tradition.

### Kreuzweg

Zu der Kapelle führt – am Anfang in zwei Reihen – 300 Meter lange Lindenallee. Das Alter der Linden wird von 80 bis 190 Jahren abgeschätzt. Die Allee wurde von einem historisch wertvollen Kreuzweg im Jahre 1773 ergänzt, der von zwölf steinernen Denkmälern mit eingemeißelten Reliefs gebildet ist. Alljährlich findet hier zum Feiertag der Allerheiligsten Dreifaltigkeit eine Wallfahrt statt, die schon eine lange Tradition hat.



Půdorys kaple  
Ground plan of chapel  
Grundriss der Kapelle



Zastavení křížové cesty  
Stations of the Cross stand  
Station auf dem Kreuzweg